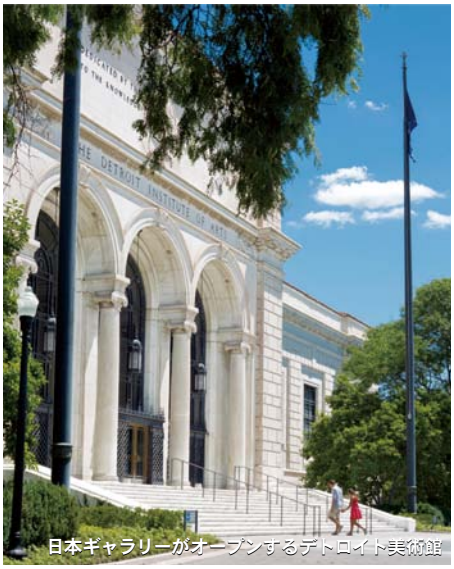
デトロイト日本商工会月刊会報

Views

4
2017
Issue 277

デトロイト美術館（DIA）日本ギャラリー11月4日オープン

Japan Cultural Days イベント実施


日本ギャラリーがオープンするデトロイト美術館

2014年に多くの皆様から頂いたデトロイト市救済のための寄付金の一部を使ってJBSDとデトロイト美術館が共同で進めてきた同館における常設日本ギャラリーが、本年11月2日に完成し、4日から一般公開されることになりました。

同時に、11月4日・5日の二日間を「Japan Cultural Days」と称して“Making Things, Making People”という主題の下、一流の伝統的日本文化紹介イベントを開催する予定です。

主な内容は、歴史的美術品を生み出してきた伝統工芸技術を受け継ぐ6人の匠を日本より招聘して、作品の製作実演・即売のほか来場者参加型の体験教室も予定されています。

このほか日本舞踊団の公演、かるた取りの実演、愛知県無形文化財となっている“棒の手”の披露、和菓子の製造実演、世界的に有名な人気アニメの上映など、日本人のみならず、アメリカ人にとって「本物の日本文化」を楽しめる盛り沢山のプログラムが用意されています。

これら一連のイベントは、JBSDとデトロイト美術館が協力して企画・作成に取り組んだ、まさに日米合作によるもので、11月に向けて双方が日本人コミュニティー、アメリカ人社会への広報活動を展開していく予定です。

当地にはデトロイト美術館のほかにも、ウェイン州立大学が所有するフリアーハウス、のちにニューヨークの貿易センタービルを設計した世界的な日系アメリカ人建築家ミノル・ヤマザキによる“Yamasaki Building”など日本と繋がりの深い場所が幾つもあります。

11月の日本ギャラリーとJapan Cultural Daysイベントは、日米の多くの人達にとってデトロイトをより魅力的な場所にするために貢献できるのではないかと思います。多くの方々のご参加をお待ち致します。

今月のViews

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス ... 2
リレー随筆: ミシガン最北の旅ミシガンでオーロラ鑑賞!?... 3
「北米の自動車産業のアップデート」セミナー ... 4
2017年第1回JBSDチーム対抗ボウリング大会観戦記 .. 4
メキシコセミナー報告 ... 5
獣医さんのおはなし: かゆみの原因と治療 ... 6
イベント情報 ... 7
デトロイトりんご会補習授業校 講師募集中! ... 7
編集委員の独り言 ... 7
JBSD事務所移転完了のお知らせ ... 8
今後のJBSD行事予定 ... 8
事務局長だより ... 8

デトロイト日本商工会（JBSD）連絡先: デトロイト日本商工会に関するご意見、ご要望等は右記までご連絡ください。 T: 248 513 6354 F: 248 513 6376 jbsdmich@jbsd.org www.jbsd.org

© 2017 JBSD. All rights reserved. 04-17 Designed by JT&D. Opinions expressed here are those of the authors and do not necessarily reflect those of the JBSD.

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス

モスナー陽子氏への叙勲授与式

2月18日（土）総領事公邸にて、平成28年度秋の叙勲で旭日単光章を受章した、サギノー在住のモスナー陽子氏を讃える叙勲授与式を開催しました。モスナー氏は1957年にサギノーに移住し、1961年のサギノー・徳島姉妹都市提携の締結及び交流促進に尽力。また、当時たびたび摩擦も生じた日米両国間の架け橋として献身的に活動し、1986年、サギノー市内に日本庭園及び茶室「阿波鷺能庵（あわさぎのうあん）」の建設を実現。現在は同日本文化センターディレクターを努め、サギノー日本祭りや茶室での日本伝統文化紹介及び姉妹都市交流活動を精力的に行っていらっしゃいます。

モスナー氏の温かく誠実なお人柄をあらわすような和やかな雰囲気に包まれた会場では、同氏の家族や友人、州上院議員やサギノー市長らも駆けつけ、お祝いの言葉を述べるとともに、連邦上院議員やミシガン州知事からもその功績を讃える証書が多数届きました。

今回天皇陛下から授与された旭日単光章を胸に、「日本人として生まれ、長年米国に住んで、どちらも「わたしの祖国」として愛するようになった自分にとって、日本文化を米国の人々に紹介することは何も特別なことではなく、とても自然なこと。ここにいる皆さんに感謝し、この勲章を共有したい」と笑顔でスピーチして下さったモスナー氏の献身的な姿勢に敬意を表し、心よりお祝い申し上げます。

モスナー氏（前列左）夫妻と総領事夫妻（後列）

皆さんも是非、毎年9月に行われるサギノー日本祭りや、4月～10月のあいだ開園している本格的な茶室と日本庭園を一度ご訪問されてみてはいかがでしょうか。

日本文化センター：
www.japaneseculturalcenter.org

2017年度 領事・旅券手数料　（2017年4月1日– 2018年3月31日までの料金）

- 外貨貨幣換算率の改定に伴い、2017年4月1日から領事・旅券手数料は以下のとおりとなりました。なお、領事・旅券手数料は毎年4月1日に改定されます。
- 手数料は、受領時にお支払いください。パーソナルチェック、クレジットカードはご利用いただけませんのでご了承ください。
- お釣りのないようにご準備をお願いいたします。

1. 旅券

①	一般旅券（10年有効）	US $145.00
②	一般旅券（5年有効: 12歳以上）	US $100.00
③	一般旅券（5年有効: 12歳未満）	US $55.00
④	一般旅券の記載事項変更旅券	US $55.00
⑤	一般旅券の査証欄の増補	US $23.00
⑥	渡航書の発給	US $23.00

2. 証明

①	在留証明	US $11.00
②	出生・婚姻・死亡等身分上の事項に関する証明（英文）	US $11.00
③	翻訳証明	US $40.00
④	署名証明（官公署に係わるものを除く）	US $15.00
⑤	運転免許証抜粋証明	US $19.00
⑥	旅券所持証明	US $19.00

3. 査証

①	一般入国査証	US $27.00
②	数次入国査証	US $55.00
③	通過入国査証	US $6.00
	※①～③は、査証申請人の国籍によって異なる場合があります。	
④	再入国の許可の有効期間の延長	US $27.00

ノバイ領事出張サービス実施のお知らせ　（総領事館は、以下のとおり、ノバイ市における領事出張サービスを実施する予定です。）

日　　時: 2017年4月13日（木）1:00pm–5:00pm・2017年5月4日（木）1:00pm–5:00pm
（実施時間中のご都合のよいときにお越しください。ご来場時間の指定はありません）

会　　場: Novi Civic Center（ノバイ市役所）・45175 W. 10 Mile Rd., Novi, MI 48375

実施項目: 旅券（パスポート）の申請・交付、在外選挙登録申請、在留証明、および署名証明の申請、身分事項証明（英文の出生・婚姻・離婚・死亡証明書など）の交付、旅券所持証明の交付、在留届の受付、各種相談（戸籍・国籍関係・各種届出用紙や母子手帳のお受け取り等）
※ 原則、ミシガン州とオハイオ州ご在住者が対象です。それ以外の方は、事前にご相談ください。

詳細は、総領事館HPをご覧ください。www.detroit.us.emb-japan.go.jp/index_j.htm

226回 リレー随筆

ミシガン最北の旅 ミシガンでオーロラ鑑賞!?

Nippon Express U.S.A.,Inc.
橋本（はしもと） 文昭（ふみあき）

2011年10月にミシガンに着任し滞在6年目を迎えております。これまでの会社人生で2度の中国勤務を経験しておりましたが、英語のレベルはさておき米国勤務のチャンスが巡ってきたことは非常に嬉しいことでした。気掛かりであった子供達も現地の学校に楽しく通っており皆有意義に過ごしています。そんな米国滞在の楽しみの一つは何と言っても家族旅行です。長期の休暇時にはイエローストーンやグランドサークルなど各地のナショナルパークの旅に行きましたが、数少ない3日間程の休みの時は主に車で近郊の旅に出掛けています。5年近くの滞在でそろそろ1泊、2泊の近郊旅行の行先に困っていた頃、知人より「ミシガンでオーロラを見られる場所がある」との情報を聞きつけ調べたところ、ミシガン最北の街Copper Harborが一番可能性が高いとのこと。これまでアラスカやカナダなどに行かないとオーロラが見られないとの固定観念がありましたが、車の旅行でオーロラが見られるかもという淡い期待と、ミシガン最北まで制覇してみたいという何とも言えない到達心を掻き立てられ、昨年9月のLabor Dayの休みを利用して2泊3日で往復20時間以上ドライブというかなり強行な旅に出掛けました。

さてまずは宿探しと思い数少ないホテルをあたりましたが何と全て満室、調べてみるとちょうど同時期にマウンテンバイクの国際レースが開催されるとのことで、やっとのことで米国で初めてB&B（日本のペンションに似た宿）を予約することができました。旅行の前に会社スタッフよりオーロラ観測データがリアルタイムで検索できるサイトを教えてもらい数日前から検索していると、その時期Copper Harborでオーロラが見られる確率はおおよそ20～30%の間で推移していました。このデータに期待しつつ天候まずまずで旅のスタート、朝7時頃自宅を出発しマキナックブリッジ通過までノンストップドライブ、ピクチャーロックを通過してもまだまだ長い道のりです。やっとのことで夕方6時頃Copper Harborに到着しましたが、小さな小さな街がマウンテンバイクで溢れており凄い賑わいに驚きました。早速夕方に桟橋からジャンプして自転車ごと湖に飛び込むパフォーマンスレースが始まるとのことで、アッパーミシガン名物の「パスティ」を買って頬張りながらレースを観戦しましたが、何とも自由でアメリカンな雰囲気でした。Copper Harborは名前の通り銅採掘が盛んであった地域であり、最盛期には全米の90%以上の銅が採掘されていました。近くには1968年に閉山となった銅鉱山の見学ツアーも行われています。パスティはその労働者達の短いランチタイムに食べられていたそうであり、パイ仕立てで非常に味のしっかりしたおいしい食べ物です。

老人の自称プライベートビーチにて

さて待ちに待った初日の夜、残念ながら少し曇り空であり、オーロラ鑑賞は翌日に持ち越しです。翌朝、宿泊客が3組しかいないB&Bのキッチンで皆で朝食を頂いていると近所の老人が遊びに来ており、「家のプライベートビーチにおいで、ジャンピングスポットもあるよ」と誘ってくれました。朝食後早速自称？プライベートビーチに行き透明度の高いスペリオール湖に感動！ビーチでのんびり過ごさせて頂き非常に贅沢な時間であり、木陰での老人との会話も故郷に帰省した気分ですごく穏やかな気持ちになりました。

さてさて期待に満ちた2日目の夜は快晴、祈る思いで夜空を見上げていましたがいっこうにオーロラの出る気配がありません。数時間粘ったもののとうとうオーロラは見ることができませんでした。しかしその星空は素晴らしいの一言で、あんなにはっきりと天の川を見たのは人生で初めてであり、子供達は「2回も流れ星が見えた！」と家族皆で「この星空を見られただけでも来た甲斐があったね！」と本当に感動しました。

旅から帰宅すると、あの出会った老人からメールと写真が送られてきました。「Oh my new friend...」と始まっていたその文章にまた感動！ミシガンの最北の地で一番歳の離れた友人ができました。ということでオーロラ鑑賞という最大の目的は果たせなかったのですが、何とも素朴で思い出深い旅でありました。スリーピングベア辺りでも条件が合えばオーロラが見られるそうですよ。

5月号のバトンは、Polyplastics USA, Inc.の宮本さんにお渡しします。

JBSD イベント報告

JBSD 商工部会・JAPIA 北米事務所・PwC 共催

「北米の自動車産業のアップデート」セミナー

去る2月20日（月）、標題のセミナーがノバイ市のサバーバン・コレクション・ショープレースで開催されました。世界の自動車産業全般にわたり、情報収集、生産台数予測、トレンド分析などを行っているPwC Autofactsのシニアアナリストの渡辺司氏が、2016年の米国自動車市場を振り返り、今後の北米自動車産業の展望を最新の統計とAutofacts 2017年第1四半期生産台数予測データをもとに解説しました。午前の英語の部には34名、午後の日本語の部には128名が参加されました。以下はその概要です。

まずは、米国市場が販売面から説明されました。米国のライトビークル（中型と大型の商用車を除く車種の北米での総称）の総販売台数は1747万台となり、低金利、ローンの長期化、金融危機時に抑えられていた買い替え需要が回復したことなどにより、これまで最長の7年連続で増加しました。米国市場では、昨年667万台の日系のブランド車が販売され、市場シェアは38％を占めています。しかし、昨年は業界全体での1台あたりの平均インセンティブが急増し$3300となったにも関わらず、総販売台数は前年比0.4％増にとどまり、市場は鈍化していると考えられます。従って、過去50年の米国での新車販売と今後の経済の相関関係、金利、自動車ローンの支払い回数、使用年数、廃車率等を参考に、Autofactsは2017年の販売台数を1710万台程度、その後2019年に1630万台まで低下し、2023年には1730万台程度に回復すると予測しています。また、昨年はライトトラック（クロスオーバー、SUV、ピックアップ、バン）の米国市場での販売比率が6割を越え、比較的低いガソリン価格の影響もありますが、消費者の嗜好に大きな変化が見られます。ライトトラックの中でも、モノコックのプラットフォームのクロスオーバー車の人気がここ数年で急激に上昇していることは注目に値するでしょう。

次に、米国市場の生産面についての説明がありました。2016年の北米（カナダ、米国、メキシコ）におけるライトビークルの総生産台数は1773万台となり、過去最高だった2015年の台数を上回り、再び記録更新となりました。今年は、米国での販売台数は減少、ライトトラック増産のための生産設備のアップデートによって一時休止する工場も見込まれることにより、微増の1776万台と予測されますが、2016年から2023年の間に海外からの生産移管などにより北米での総生産台数は206万台増加すると予測されます。内訳は、人材確保と鉄道や港湾などのインフラ整備等の課題は残りますが、メキシコが132万台増、次いで、米国が121万台増、しかし、カナダは47万台減となります。日系ブランド車の北米生産台数に注目すると、日系メーカーは依然として北米外からの輸入が予測され、2016年の642万台から2023年には651万台へと微増することになるでしょう。米国内では、南部が509万台から555万台に生産台数の増加が見込まれますが、中西部も669万台から703万台へと増加し、引き続き総生産台数では米国最大の生産拠点となるでしょう。特にミシガンの自動車生産台数は全米の州別のトップで、223万台から259万台へと増加が予測されます。以上のように、新政権の通商政策は依然として不透明ですが、自動車に関しては米国での増産が見込まれます。裾野の広い自動車産業において、日系自動車関連企業の皆様は今後の米国市場で更なる商機を見出すことができるのではないでしょうか。

セミナーに関するお問い合わせ先
PwC Autofacts　渡辺　司氏
Tel: 213-356-6388
E-mail: tsukasa.watanabe@us.pwc.com

スポーツ部会主催

2017年 第1回JBSD チーム対抗ボウリング大会 観戦記

恒例のJBSDチーム対抗ボウリング大会が、2月12日（日）にカントン市のスーパーボウルにて開催されました。38チーム、176名にご参加いただき、大変盛り上がりました。

ゲーム方式は各チームの上位3名のスコア×2ゲームの合計を競うもので、9歳以下、12歳以下、女性の参加者に、それぞれハンディキャップを設けております。今回、見事優勝の栄冠を手にしたのは、1,186点を獲得されたYOKO'sの皆さんでした。おめでとうございます。上位8チームの得点は1,000点を超え、優勝争いはとてもハイレベルな戦いとなりました。

ご参加いただいた皆様、大会の進行にご協力賜りまして誠にありがとうございました。次回の開催は、11月を予定しておりますので奮ってご参加いただきますよう幹事一同お待ちいたしております。

優勝チームのYOKO'sの皆さんおめでとうございます！

（スポーツ部会：飯田）

JBSD 商工部会・JETRO Chicago 共催

メキシコセミナー開催

去る2月22日（水）、ジェトロ・シカゴ事務所との共催にて「メキシコセミナー：メキシコのビジネス環境、メキシコから見た米国新政権の対メキシコ通商政策」を開催しました。最新のメキシコ政治・経済動向、ビジネス環境のアップデートに加え、日々話題になっているトランプ政権の対メキシコ通商政策について、その実現性やメキシコ政府および在墨日系企業の反応等についてジェトロ・メキシコ事務所の中島伸浩次長より解説していただきました。具体的な例としては、米国新政権の打ち出した政策の中でも大きく報道されたNAFTA脱退について、関税の仕組みやNAFTAの規約から検証して将来の動向を予測するなど、メキシコに生産拠点を有する日系企業やこれからメキシコでのビジネス展開を検討している在米日系企業の方々にとって有益な講演となりました。アメリカや日本で報道されている内容だけではわからないメキシコ側からの視点や情報は参加者からも好評で、最後の質疑応答まで会場は熱気に包まれました。

セミナー概要

1. メキシコの政治経済概況
2. メキシコの自動車生産および将来の予測
3. 在メキシコ進出日系企業とその課題
4. メキシコについてのトランプ大統領発言
5. 関税率の種類と仕組み、米国との比較
6. 米国のNAFTA脱退およびNAFTA再交渉について
7. 米国の法人税改革および国境税導入について
8. 各社（Ford、GM、FCA）のステートメントの意味
9. 国境の壁問題
10. 今、メキシコでは

セミナーに関するお問い合わせ先
JETRO Chicago
渡邉またはスティーブンソン
Tel: 312-832-6000 • E-mail: cgo @ jetro.go.jp

青年委員会主催

“楽々日帰りスキーツアー”開催

「極寒のミシガン！」そんな言葉を吹き飛ばすような陽気の2月19日日曜日。気温は4℃、眩しく輝く太陽とどこまでも広がる青空の下、楽々日帰りスキーツアーを開催致しました。

場所はミシガン北部のBoyne Mountain Ski場で、SPAやBarもあるミシガン有数のリゾート地です。少し時間は掛かりますが、そこはバスツアーの特権。眠っている間に目的地へ到着！それもこのツアーの魅力の1つです。

気になるゲレンデは、暖冬の影響もあって少し重めの雪質でしたがコース自体は全面オープン。難易度の異なる様々なコースやパークが充実しており、初級者から上級者まで幅広くお楽しみいただけました。小さなお子様はチュービングでご満悦の様子でした。また荷物置き場兼休憩所としてご用意しました貸切会議室も大好評でした。

青年委員会はこの他にも色々と工夫を凝らしたイベントを企画しております。ぜひ皆様のご参加をお待ちしています。

（青年委員会：明石、内田、芹澤、野坂、吉岡）

青年委員会主催イベント

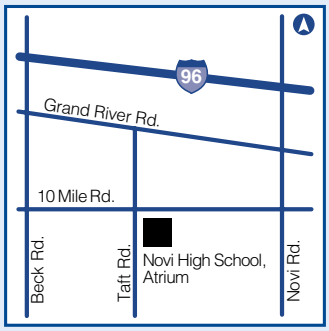
「蚤の市2017」出店者募集のお知らせ

対象者：
JBSD会員とその家族
（プロお断り）

毎年恒例のミシガン最大級の日系フリマ「蚤の市2017」を今年も開催します！
不要になった家具、玩具、衣類等をお売りになりたい方、この機会をぜひご利用ください。
また、商品の少ない方向けに「ミニブース」もご用意しております。皆様のご応募をお待ちしております。

開催要領
日　　時：6月25日（日）1:00pm–5:00pm
場　　所：Novi High School, Atrium
住　　所：24062 Taft Rd., Novi, MI
出店スペース：通常ブース 12m²（約3m×4m）
ミニブース 4m²（約2m×2m）

募集要領
募集人数：50組（抽選）
参加費用：通常ブース：$5
ミニブース：$2
募集期間：4月3日（月）–5月7日（日）



申込方法： https://goo.gl/forms/aqCdJO8choCEqZyH3 上記URLまたはQRコードからお申し込みフォームにアクセス頂き、
①お名前（代表者）、②勤務先、③連絡先（メールアドレス、電話番号）、④希望ブースサイズ（通常 or ミニ）をご登録ください。
抽選発表： 5月22日（月）までにメールにて通知します。
ご質問等はnominoichi2017@gmail.comまで。

獣医さんのおはなし #07

かゆみの原因と治療

獣医　中村　綾香

暖かい季節になってくると、愛犬が皮膚をひっかいたり、噛んだり、舐めたり、擦ったりといったかゆみのサインを見せたり、皮膚に炎症があるのに気付いて来院される飼い主さんが多くなります。愛犬がかゆがっていると可哀想で早く何とかしてあげたくなりますよね。自然に治まるかゆみや炎症もありますが、皮膚病が原因で症状が出ている可能性もあります。その場合、ひっかいたりする行為で皮膚を傷つけてしまうため、かゆみや炎症はもちろん、原因となる皮膚病が悪化するという悪循環に陥ってしまいます。そんな事態を防ぐためには、かゆみのサインに早めに気付いてあげて、獣医さんに診てもらう事が大事になります。

私が診たかゆみがある犬の中で一番印象的だったのは、“ジュエル”という名のメスのジャーマン・シェパードです。最初に診た時は全身にひどいかゆみがあり、特に腕と足はいつも噛んでいたため真っ赤で、ほとんど毛がない有り様でした。常にかゆみに悩まされ、気が立っていて攻撃的で、飼い主さん以外は近寄れませんでした。繰り返し抗生物質やかゆみを抑えるステロイド剤を使用しても一向に良くならないので、飼い主さんも困窮していました。

かゆみの原因の診断と治療の難しいところは、似たような症状に原因となる皮膚病が多数ある事と、複数の原因を併発している場合が頻繁にあることです。ステップを踏んで確実に原因を探り、的確な治療をする事が重要になります。

かゆみの原因は大きく分けて、①寄生虫によるもの、②皮膚感染症によるもの、③アレルギー性のものがあります。

① 最もよくみられる皮膚の寄生虫は、皆様もご存じのノミです。ノミの唾液にアレルギー反応を起こし、皮膚炎が起こります。暖かくなってくるとノミは活動的になってくるので、特に注意が必要です。ノミはいても目視できない場合がありますし、ノミの唾液にひどいアレルギーがある場合は、たった一匹のノミがいるだけでも重度の皮膚炎を引き起こすことがあります。他にも疥癬虫など、皮膚に潜り込みひどいかゆみを引き起こす寄生虫がいます。“ジュエル”には寄生虫は確認されませんでしたが、念の為ノミ予防を徹底しました。

② 皮膚感染症は皮膚で細菌やカビの一種が増殖することで起こりますが、なんの菌が感染症を起こしているか解明するのが治療の鍵となります。せっかく細菌に効く抗生物質を出しても、カビの一種による感染症だった場合は効果がありませんし、逆にカビと対抗する細菌を殺してしまう事で、カビがさらに増殖する場合もあります。“ジュエル”にも、闇雲に抗生物質を出さず、検査をしたうえで正しい薬を出しました。

③ アレルギー性の皮膚炎は、環境中の抗原に反応するアトピー性皮膚炎と、食物アレルギーがあります。アトピー性皮膚炎の場合、暖かくなって空気中に花粉などの抗原がたくさん舞う時期にひどくなるので季節性があるといえます。抗炎症・免疫抑制の薬でかゆみが収まるのが特徴ですが、重症の場合は免疫療法（アレルギー注射）でアレルギーを抑える方法もあります。

食物アレルギーは、毎日食べているフードに含まれるタンパク質にアレルギー反応を起しているため年中かゆみがあり、他にも便の異常（軟便など）の症状もみられます。アレルギーの原因となる食物を確定して避ける必要がありますが、アレルギーの原因となる可能性が極めて低い材料のみを使用している食事療法食（低アレルゲンフード）を与えると、より確実に効果が得られます。

“ジュエル”の場合、年中激しいかゆみがあり、暖かい時期は特にひどくなることからアトピー性皮膚炎と食物アレルギーの併発を疑い、薬で炎症とかゆみを抑えると同時に、ドッグフードを低アレルゲンの物に変更しました。

“ジュエル”は、寄生虫予防を徹底し、皮膚感染症の正しい治療を行い、そしてアレルギー性皮膚炎の治療を数か月続ける事によって、症状が格段に改善されました。かゆみを治すのは、原因の診断から治療、そして効果がみえるまでとても根気が要るプロセスですが、順を追って治療をすれば、確実に成果があります。常にあったひどいかゆみから解放された“ジュエル”は性格も穏やかになって、診察室に入った途端すごい勢いで吠えたてられることもなくなりました。

かゆみというのは、人間にとっても犬にとってもほんとにつらい、不快感を伴う症状だと思います。犬はかゆかったら掻きむしるしかないし、それでかゆみの悪循環に陥ったら“ジュエル”の様に性格まで荒くなってしまう場合もあります。それを助けてあげられるのは飼い主さんしかいません。かゆみの症状に気付いたら、すぐに獣医さんに連れてってあげてください。

獣医　中村綾香： 10歳で米国ミシガン州へ家族と移住。ミシガン州立大学で動物学を専攻した後、獣医学部を卒業、獣医学学位と共に公衆衛生学修士を取得。現在は東南ミシガン地方の小動物病院で勤務中。

イベント情報

注：掲載のイベント情報に関しては、内容が変更される場合がありますので、必ずイベント主催者に確認して下さい。
また、掲載している内容に関し、いかなるトラブルが生じても、JBSDは一切責任を負いませんので予めご了承下さい。

特別イベント

フリープ映画祭
Freep Film Festival
Fillmore Detroit/Detroit Film Theatre, Detroit
3月30日（木）– 4月2日（日）
問合わせ: 313-222-6400
freepfilmfestival.com
第4回目となるフリープ映画祭が、デトロイト美術館に併設するデトロイト・フィルム・シアターとフィルモア・デトロイト、その他にて行なわれる。デトロイトやミシガンにちなんだドキュメンタリー作品に特化した映画祭となる。詳細はウェブサイトにて公開予定。

メイプルシロップ・フェスティバル
Vermontville Maple Syrup Festival
Vermontville（ランシング西）
4月28日（金）－30日（日）
www.vermontvillemaplesyrupfestival.org
全米5位のメープルシロップ生産量を誇るミシガン。このフェスティバルは毎年4月最後の週末に開催される。

80年代フェスティバル
The 80's Festival
Heritage Park, Frankenmuth
4月28日（金）・29日（土）
金: 6pm–12:00am
土: 4pm–12:00am
料金: $10（土曜は21歳以上のみ入場可）
問合わせ: 989-652-8008
www.80sfest.org
80年代の音楽、ファッション、ダンス、ゲームと、会場では80年代を知らなくても、楽しめるイベントが盛りだくさん。

水仙の花見
Imagine/Align
Nichols Arboretum, Ann Arbor
4月中旬–5月ごろ
料金: 無料
公営駐車場あり: 植物園より800メートル西（650 South Forest Ave.）
www-personal.umich.edu/~sskarsga/press.html
0.5マイルに渡り一直線に咲く水仙の花を楽しむことができる。"Imagine/Align" というミシガンのアーティストによる作品で、2003年、150名の地元のボランティアの手によって実現したもの。

映画

After the Storm
「海よりもまだ深く」
Detroit Institute of Arts, Detroit
4月8日（土）8:00pm
料金: $7.50
問合わせ: 313-833-4005
www.dia.org
日本映画 是枝裕和監督2016年公開の映画。主演阿部寛。ノルウェーのフィルムズ・フロム・ザ・サウス映画祭、最高賞受賞作品。

2017 Detroit Tigers ホームゲーム スケジュール

デトロイト コメリカパーク
detroit.tigers.mlb.com
4月 対 Red Sox
4月7日（金）–10日（月）
対 Twins
4月11日（火）–13日（木）
対 Mariners
4月25日（火）– 27日（木）
対 White Sox
4月28日（金）– 30日（日）

今後の人気イベント

Fox Theatre
www.olympiaentertainment.com
- Norah Jones 5月23日
- 2 Cellos 10月27日

Little Caesars Arena
www.olympiaentertainment.com
- Kid Rock 9月12日– 20日
- Lady Gaga 11月7日

デトロイトりんご会補習授業校
講師募集中！

デトロイトりんご会補習授業校では、明るく元気で子供大好き、やる気溢れる講師を募集しています。

詳細は **www.jsd.org/teacherwanted** をご覧ください。

※QRコード読取り可能な携帯電話で右記コードを読み取るとりんご会ウェブサイトへジャンプします。

ノバイメドウズ校
25345 Taft Rd., Novi, MI 48375

りんご教室（乳幼児親子教室）のご案内
2017年度1学期（4–6月）開催中！

日 時: 毎月1回（1時間30分）
開催は木・金・土曜日のいずれか
会 場: Novi Meadows Elementary School
25345 Taft Rd., Novi, MI 48374
詳 細: www.jsd.org →「乳幼児親子教室」

問合わせ
oyako@jsd.org・248-946-4697（内線400）
（火・水: 10:00am–3:00pm・木:12:00pm–2:00pm）
※空きがあれば随時申し込み可能

"講師＆ボランティアも募集中"
保健師・保育士などの経験のある方、
育児真っ最中のご家族を一緒にサポートしてみませんか？

編集委員の独り言

皆さんは、この季節どのようなものを連想されますか？

春の花に限定すれば、多くの方が連想されるは「さくら」でしょうか。アメリカの人たちは、どうなのですかね。知人に聞いてみると「さくら」だと言っていました。きっと、話を合わせてくれたのかと思い理由を尋ねると、ワシントンD.C.のNational Cherry Blossom Festivalに行った時に食べたHot Dogが美味しかったからだそうです。ん？さくら？Hot Dog？どっち？とか思ってしまいましたが、多くのイベントもやっており、とても楽しかったとのことです。

ワシントンD.C.のさくらを見に行ってみたいと思いましたが、少し距離があるので、近場で探してみたところ、デトロイトにあるBelle Isleという島にてさくらを見ることができるようです。調べてみると、その桜の木は1994年に豊田市・デトロイト市姉妹都市提携30周年を記念して日本の豊田市とJBSDが寄贈したものとのことでした。現在は数年前に植え替えが行われたもののデトロイト市が現在でもこの桜を大切に管理してくださっているとのことです。Belle IsleはState parkになっており、デトロイトとはいえ復興が著しいと聞いておりますので、足を運びやすくなっているのではないでしょうか。

ミシガンでの開花は5月頃だと聞いています。Hot Dogとお花見弁当を持参して、さくらを楽しみたいと思っております。そうそう、デトロイトのHot Dogといえば…やはりConey dogですよね。 K.S.

Japan Business Society of Detroit
42400 Grand River Ave.,
Suite 202, Novi, MI 48375

家族で読むViews

今月のトピック

- デトロイト美術館Japan Galleryオープンのお知らせ... 1
- リレー随筆:ミシガン最北の旅
  ミシガンでオーロラ鑑賞!? 3
- 青年委員会 蚤の市情報 5
- 獣医さんのおはなし 6

Views views@jbsd.org(編集部)

Views 関連連絡先: 皆様からのご意見、ご感想をお待ちしていますのでお気軽にお寄せ下さい。
投稿も大歓迎です。

www.jbsd.orgでもViewsをご覧いただけます。

今後のJBSD行事予定

Coming Up!

スポーツ部会・FC Robins 97
インドアサッカー大会
日　時: 5月21日(日)
場　所: Total Soccer Wixom

商工部会・三菱UFJ 共催
セミナー
日　時: 5月24日(水)

JBSD事務局移転完了のお知らせ

2017年4月よりJBSD事務局がノバイ市へ移転しましたのでお知らせいたします。会員の皆様に、より便利で使いやすい事務局を目指してまいります。

新住所:
42400 Grand River Ave., Suite 202
Novi, MI 48375

詳細・問合わせ: JBSD 事務局 248-513-6354 • www.jbsd.org

JSAミシガン大学日本祭り(Japan Culture Festival)

Japan Student Association 日本祭りの今年のテーマは「昔話」。パフォーマンスはドリームシンガーズ、ソーラン節、ミシガン大学生徒のバンドなどの演奏あり。アクティビティーと食べ物は昔話(浦島太郎、雪女、桃太郎、かぐや姫)に関するものをご用意。

日　時: 4月2日(日) 12:00pm–4:00pm
場　所: North Quadrangle 2435 (105 S State St., Ann Arbor)
料　金: $7(食べ物・当日)・$5(前売り)　※ 入場は無料
詳　細: https://maizepages.umich.edu/organization/-nippon

事務局長だより

去る3月18日(土)りんご会補習授業校の卒園・卒業式に出席をしました。今年は、園児92名、小学部68名、中学部23名、高等部7名の園児・生徒たちが対象となりました。4月から新一年生になる園児たちは大地に吹き出た新芽のように爽やかで、可愛い中にも力強さを感じました。小学部・中学部・高等部の生徒たちは、1年下の後輩の代表から「送ることば」を貰い、卒業する生徒の代表が「お礼のことば」で応えていましたが、卒業生の言葉からは、先生、両親、仲間に対する感謝の気持ちと、一方では新しいステップに進んでいくことへの期待と不安が感じられました。

どの生徒たちも月曜日から金曜日までは、「現地校」に通い英語での勉強、土曜日は補習授業校で日本の指導要領に従った勉強をしています。特に中学、高校になると勉強の内容も難しくなり、宿題の量も多くなってくる中で、ストレスも大きいことと察しますが、他方では日本では体験できない貴重な異文化体験の日々を送っていると実感しました。

JBSD基金も、若者の日米交流・親善促進を目的として、ミシガンで学ぶアメリカの高校生、大学生の日本留学を支援していますが、留学生からは貴重な体験に対する多くのお礼の言葉を頂いており、異文化体験が若い世代に大きな影響を持っていると感じます。

補習授業校に通う児童・生徒の多くは、数年の滞在で日本の学校に帰っていく駐在員の子弟が多いことと思いますが、ミシガンでの学校生活はこれからの人生にインパクトを持つ体験になるかも知れません。

異文化を体験しながら頑張っている日米の若者たちにエールを送りたいと思います。